

# Simple Wealth

## Policy Terms and Conditions – United Arab Emirates

Simple Wealth is issued by Zurich International Life Limited ('the Company', 'Zurich', 'we', 'our' or 'us') and is based on an application by the Policy Owner ('you' or 'your') named in the Policy Schedule. The application, the Policy Terms and Conditions, the Policy Schedule and any endorsements issued by the Company shall be deemed to be incorporated into the Policy.

These Policy Terms and Conditions and the Policy Schedule should be kept in a safe place for future reference.

### Discretion

In these Policy Terms and Conditions, where we can use our discretion to make a decision, require information or evidence, use judgement and reserve the right or make changes, this will be done reasonably, proportionately, fairly and in accordance with laws and regulations.

## Contents

1. Glossary of terms used in this document	4	31. When will the Policy end	8
2. Policy Owner	5	32. Beneficiary nomination	8
3. Life Insured	5	33. Right to cancel	8
4. 'Life of another' Policies	5	34. Assigning your Policy	9
5. Policy Currency	5	35. Addition of a new Policy Owner	9
6. Policy Term	5	36. Anti-Money Laundering Regulations	9
7. Policy Owner/ Life Insured change of name or address	5	37. Notices to us	9
8. Incorrect date of birth of the Life Insured	5	38. Force majeure	9
9. Premiums	5	39. Context	9
10. Additional Premiums	5	40. General right to make changes	9
11. Units	5	41. Changes to the Policy Terms and Conditions	10
12. The Funds	6	42. Law and interpretation	10
13. Switching Funds	6	43. Payment restrictions	10
14. How we calculate your Policy Value	6	44. Sanctions	10
15. Deferral of adding or deducting Units	6	45. Compliance with Laws and Regulations	10
16. Deferral of payment	6	46. Exchanging information abroad	11
17. Fund Investment Advisor	6	47. Reporting to tax authorities	11
18. Withdrawals	6	48. Termination right due to regulatory exposure	11
19. Full Surrender	6	49. Changing tax residency	12
20. Making a claim for the Death Benefit	6	50. Not co-operating and conditional payment	12
21. When a Death Benefit claim will not be paid	7	51. Taxation	12
22. The amount of Death Benefit we will pay	7	52. Rights of third parties	12
23. Establishment charge	7	53. Disclaimer	12
24. Monthly Policy charge	7	54. Data protection and disclosure information	12
25. Currency switch charge	7	55. The Isle of Man Policy-Owner protection	13
26. Currency exchange charge	8	56. How to keep track of your Policy Value	13
27. Surrender charge	8	57. Complaints	14
28. Fund Investment Advisor Charge	8	58. How to contact us	14
29. Fund charges	8		
30. Changes to charges	8		

## 1. Glossary of terms used in this document

### **Anti-Money Laundering Regulations**

A set of procedures, laws or regulations designed to stop the process by which criminals attempt to conceal the true origin and ownership of the proceeds of criminal activities.

### **Assign**

To legally transfer the ownership of the Policy.

### **Beneficiary**

A person or company nominated by the Policy Owner to receive the Death Benefit upon death of the Life Insured.

### **Death Benefit**

The amount we pay out when the last Life Insured dies.

### **Fund**

A unitised portfolio of investments managed by a Fund Manager.

### **Fund Manager**

The person or corporate entity responsible for a Fund's strategy and managing its day to day trading.

### **Life Insured**

The person(s) whose life is insured under the Policy.

### **Policy**

Your Policy is made up of these Policy Terms and Conditions together with the application, your Policy Schedule and any subsequent endorsements to your Policy Schedule issued by us.

### **Policy Anniversary**

The anniversary of the Policy Start Date.

### **Policy Charges**

The charges taken by us for administering the Policy.

### **Policy Currency**

The currency in which Premiums, Policy Charges, withdrawals, Surrenders and the Death Benefit are payable as shown on the Policy Schedule.

### **Policy Owner**

The individual or entity that enters into the contract of insurance with the Company, that owns the Policy and that has the right to exercise all privileges under the Policy.

### **Policy Schedule**

A document that provides a summary of the Policy, including (but not limited to) the Policy number, name of Policy Owner and Life Insured, Premium amount and Policy Charges.

### **Policy Value**

The Policy Value is based on the performance of the Funds less any Policy Charges.

### **Premium**

The amount of money you send us to invest into your Policy.

### **Policy Start Date**

The date on which the Policy starts. It is shown on the Policy Schedule and is the date on which all Policy Charges start.

### **Surrender**

When you decide you no longer want to remain invested in the Policy and would like to receive the Surrender Value.

### **Surrender Value**

The Policy Value less any applicable Surrender charge.

### **Switch**

When some or all of the Units in a Fund, or Funds are sold and the same value is then reinvested in another Fund or Funds.

### **Unit**

The equal portions into which a Fund is divided.

### **Whole of life**

A type of insurance Policy where there is no fixed Policy term and the Policy remains in force while there is at least one Life Insured.

## 2. Policy Owner

The maximum number of Policy Owners is two and both must be aged between 18 years and 74 years at the Policy Start Date, as shown on the Policy Schedule.

## 3. Life Insured

The maximum number of Lives Insured is two and any Life Insured must be aged between 18 and 74 years at the Policy Start Date.

The Life Insured cannot be changed or removed at any time.

## 4. 'Life of another' Policies

The Policy can be taken out on someone else's life as long as they agree and the Policy Owner can show they would be financially disadvantaged if the Life Insured were to die at time the Policy is effected.

## 5. Policy Currency

All Premiums, Policy Charges, withdrawals, Surrenders and the Death Benefit will be in the Policy Currency chosen in the application form.

The Policy Owner may choose to pay the Premium in any freely convertible currency, however, this will be converted to the Policy Currency on receipt and will be subject to the exchange rates applied by the Company at the relevant time.

## 6. Policy Term

There is no fixed Policy Term. The Policy remains in force for Whole of Life.

## 7. Policy Owner/Life Insured changes of name or address

The Company will use the address shown in the application form for all correspondence until it is notified otherwise. The Policy Owner must inform the Company in writing of any change in name or contact details and the Company may require documentary evidence to substantiate such a change.

## 8. Incorrect date of birth of the Life Insured

If the date of birth of the Life Insured stated in the Policy Schedule is not correct due to the information provided on the application form, an adjustment may be made by the Company to the Death Benefit.

## 9. Premiums

All Premiums must be sent to us by a payment method acceptable to us, and you must bear any

charge made by your bank or any other financial institution for making the Premium payments.

We reserve the right to refuse to accept your Premium to avoid breaching any Anti-Money Laundering Regulations or any other applicable laws and regulations in the UAE, the Isle of Man or any other relevant jurisdiction.

We expect all Premium payments to be made in the Policy Currency. You can pay in a different currency, but this amount will be converted by us into the Policy Currency. All currency conversions will be subject to the exchange rates used by us at the time. Please read Condition 26, Currency exchange charge, for details.

## 10. Additional Premiums

You can pay additional Premiums into the Policy at any time and the same conditions as stated under Condition 9, Premiums, will be applicable.

The Funds you choose for your additional Premium can be different to those for your initial Premium.

## 11. Units

Your Policy is unit-linked, which means that we maintain a Unit account based on your choice of Funds which is used to determine your Policy Value.

Units are added to your Unit account in respect of (but not limited to) your Premiums and any bonuses which may apply.

Units are deducted from your Unit account in respect of (but not limited to) Policy Charges, withdrawals, and full Surrenders.

We will determine the dates on which we deduct Units from your Unit account in respect of our Policy Charges.

After our acceptance of your instruction and/or Premium (i.e. after completion of our internal procedures) we will add Units to, or deduct Units from your Unit account.

We will use the Unit prices and exchange rates effective on the date of the transaction to calculate the number of Units we add to, or deduct from your Unit account. Where a Unit transaction involves more than one Fund, Units will be added or deducted across all Funds on a single transaction date determined by us in accordance with our internal procedures.

The number of Units in any transaction will be rounded to 3 decimal places and any rounding adjustments accrue to us.

You do not own the underlying assets of the Funds.

## 12. The Funds

Your Policy Schedule will show your initial choice of Funds and your investment strategy.

You can request a change to your investment strategy, subject to any restrictions that may apply at the time.

Funds are normally priced daily on each working day in the Isle of Man.

Fund information is available on the Fund centre on our website [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

We may change the Funds that are available at our absolute discretion.

## 13. Switching Funds

You can change your choice of Funds at any time; this is known as switching.

Switch requests received after our dealing cut off time (which can vary at our absolute discretion) will be treated as received on the next Isle of Man working day.

## 14. How we calculate your Policy Value

Your Policy Value on any given date is calculated by multiplying the number of Units in your Unit account by the Unit price using any applicable currency exchange rates.

We use the latest available Unit price and currency exchange rate, if applicable, both of which may fluctuate daily.

## 15. Deferral of adding or deducting Units

We reserve the right to defer or to reject an instruction to add or deduct Units from your Unit account (including Switching) where there are reasonable grounds for us to do so, whether that deferral is our decision or as a result of a limitation outside of our control.

In the event of deferral, the Unit price obtained and any applicable exchange rate will reflect the deferral.

## 16. Deferral of payment

We reserve the right to defer any payment to you if payment to us has been deferred for any reason.

In the event of deferral, we will only make the payment to you when it has been received by us.

There will be no interest payable in respect of a deferred payment.

## 17. Fund Investment Adviser

Subject to our agreement and any terms, conditions or restrictions which we set from time to time, you can appoint (or end the appointment of) a Fund Investment Adviser, from whom we can accept instructions on your behalf.

## 18. Withdrawals

You can ask for a one-off or regular withdrawal at any time.

Regular withdrawals can be taken monthly, quarterly, half-yearly or yearly.

All withdrawals will be funded by selling Units in your chosen Fund or Funds. Units will be sold using the next available price following receipt of your instruction and any other requirements we may need.

Payment will be subject to a minimum Policy Value remaining after the withdrawal.

## 19. Full Surrender

You can ask for a full Surrender at any time.

A full Surrender of the Policy within three years of the Policy Start Date, or within three years of the date of any additional Premium will result in a Surrender Charge being taken.

Please read Condition 27 for details of the Surrender Charge.

The Surrender Value will be paid in the Policy Currency and once paid the Policy will end.

## 20. Making a claim for the Death Benefit

**We should be notified of a claim within 180 days of the death of the Life Insured, unless there are circumstances that make this impossible.**

**If we are not notified within 180 days, it does not mean that a claim will not be accepted, but it may limit our ability to fully investigate the claim.**

**If we are unable to get and/or verify all the information we need to assess a claim, we reserve the right to decline to pay the claim.**

**When we receive a claim, we will inform the person making the claim of the evidence required before any payment will be made. This may include (but will not be limited to) the following:**

- A completed claim form.
- A death certificate of the Life Insured.

- Proof of identity and residence of the Policy Owner, Life Insured or claimant (if different from the Policy Owner).
- The Policy Schedule.

We reserve the right to ask for further information and to require that any documents are legally attested.

## 21. When a Death Benefit claim will not be paid

The Company will only pay the Surrender Value and not the Death Benefit on the death of a Life Insured if it arises directly or indirectly as a result of:

- The Life Insured's active involvement in:
  - a. war or warlike operations (whether war is declared or not);
  - b. invasion, hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, insurrection or the usurping of government power;
  - c. an act committed by a foreign enemy; or
  - d. any activity (military or otherwise) or conspiracy that causes or leads to the announcement of martial law or a state of siege.
- The Life Insured's active involvement in terrorism or conspiracy to commit terrorism which includes any activity that jeopardises the continuance of human life or causes damage to property.
- A criminal act perpetrated by:
  - a. the Life Insured; or
  - b. the Policy Owner or any Beneficiary against the Life Insured.

## 22. The amount of Death Benefit we will pay

The amount paid on death is 101% of the Surrender Value, except where:

- The youngest Life Insured is aged 50 or less on the Policy Start Date, and the death of the last Life Insured occurs within 15 years of the Policy Start Date. In this case, we will pay out the greater of 101% of the Surrender Value or the total Premiums paid to date less any withdrawals,

or

- The youngest Life Insured is aged between 51 and 60 on the Policy Start Date, and the death of the last Life Insured occurs within 5 years of the Policy Start Date. In this case we will pay out the greater of 101% of the Policy's Surrender Value or the total Premiums paid to date less any withdrawals.

If the death of the Life Insured was from a self-inflicted injury, the Company will only pay the Surrender Value.

If the Policy is in trust, we will pay out the Surrender Value to the trustees or according to their instructions.

The Death Benefit will be paid in the Policy Currency and once paid the Policy will end.

## 23. Establishment charge

The establishment charge yearly percentage is shown in your Policy Schedule.

Each Premium will be subject to its own establishment charge. The monthly charge rate will be one twelfth of the yearly charge rate.

The charge will be deducted by cancellation of Units on the first day of each Policy month, including the Policy Start Date over a period of three years.

The effect of this charge will be shown in your illustration document.

## 24. Monthly Policy charge

This charge is shown in your Policy Schedule and is deducted by cancellation of Units monthly in advance on the first day of each Policy month, including the Policy Start Date.

The charge will only be deducted up to and including the total Premium amounts stated in the Key Features. Once your total Premiums paid exceed these amounts, no further Policy Charge will be deducted.

The effect of this charge will be shown in your illustration document.

## 25. Currency Switch charge

The currency Switch charge is applied when you Switch between Funds that are in a different currency.

The currency Switch charge will be deducted by cancelling Units proportionately across the relevant Fund immediately after the Switch has been processed.

## 26. Currency exchange charge

A currency exchange charge will be made by us when:

We receive Premiums in a different currency to the Policy Currency, or

We add or deduct Units in a Fund(s) in a different currency to the Policy Currency, or

We make payments from the Policy (including death claims) in a different currency to the Policy Currency.

In these circumstances we will determine the exchange rate used at the time. A Currency Exchange Charge is not an explicit Policy deduction; it is incorporated within the currency exchange rates we use for each transaction.

## 27. Surrender charge

The Surrender charge percentages are shown in your Policy Schedule and apply to all Premiums paid into the Policy.

The charge will be deducted if you fully Surrender your Policy within three years of the Policy Start Date, or within three years of the date of any additional Premium.

The charge amount will be deducted from the Policy Value before the Surrender Value is paid out.

The effect of this charge will be shown in your illustration document.

## 28. Fund Investment Adviser charge

If you have appointed a Fund Investment Adviser at the Policy Start Date, then a charge may be payable to them in accordance with the agreement between you and the Fund Investment Adviser. The charge will be shown in your Policy Schedule.

The charge will only be deducted in the months when the agreement is in place.

## 29. Fund charges

Fund charges are taken by the Fund Manager and will vary for different Funds. Fund charges are expressed as a percentage of the value of each Fund. You do not pay these charges directly as the charges are deducted daily before the Fund Manager calculates the price of each Fund.

The Fund charges are available on the Fund centre at [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

## 30. Changes to charges

We reserve the right to change the Policy Charges, or introduce new charges, to the extent reasonably required to cover:

- increases in administration and other costs, which we reasonably incur, and/or
- the cost of additional charges, levies or taxes which apply to the Policy or to us as a whole, and/or
- any additional costs associated with changes to legislative or regulatory requirements.

We will give you at least three months' notice in writing of any change in the charges, or introduction of new charges, unless that is not reasonably possible in the circumstances.

Fund Charges taken by the Fund Manager are not within our control and they are subject to change at the discretion of the Fund Manager.

## 31. When will the Policy end

The Policy will end on the earlier of:

- when the Death Benefit is paid out, or
- when you Surrender the Policy, or
- when the Policy Value falls to zero, or
- we terminate the Policy in accordance with these Policy Terms and Conditions.

## 32. Beneficiary nomination

You may nominate a Beneficiary to receive the amount paid on the death of the Life Insured. This nomination can be revoked at a future date and you may also nominate a replacement Beneficiary at any time prior to the death of the Life Insured.

The nomination of a Beneficiary shall not affect the rights and obligations of you or us, in respect of the Policy or these Policy Terms and Conditions.

Any Assignment or other transfer of the Policy to a third party shall automatically revoke any existing Beneficiary nomination.

Any payment to a Beneficiary is subject to our consent.

## 33. Right to cancel

You have the right to cancel your Policy or an additional single Premium and obtain a refund by giving a written notice to us using the address in Condition 58, How to Contact Us.

The cancellation will be processed as stated below:



- The notice to cancel the Policy must be signed by all Policy Owners and returned to us within 30 days from the day you received your Policy documents.
- Where applicants are at separate addresses the cancellation notice will only be issued to the address of the first applicant.
- You can cancel your Policy before you receive your Policy documents by contacting us or your financial professional.
- On acceptance of your cancellation notice, Zurich will refund your premium after adjusting for any realised investment gains or losses between the date of purchase of units and the date of redemption of those units. This means that the refund you receive may not equal your premium.

#### 34. Assigning your Policy

If your Policy is Assigned (legally transferred) to a new Policy Owner, or a new Policy Owner is added to your Policy, you must give us written notice of that change.

You can Assign your Policy at any time subject to our consent, depending on any information and evidence we reasonably ask for at the time.

Each new Policy Owner must promptly provide an accurate self-certification of where they live for tax purposes, and provide any evidence and information we ask for.

If you, or a new Policy Owner, do not provide the notice, self-certification, information or evidence we need, this may damage your or the new Policy Owner's rights under your Policy or result in us ending your Policy.

If you Assign your Policy, it will cancel any Beneficiary nomination you have made.

#### 35. Addition of a new Policy Owner

If a new Policy Owner is added to the Policy the original Policy Owner must give us prior written notice of such change to the Policy.

Each new or additional Policy Owner must promptly respond to our request for an accurate self-certification regarding the jurisdiction or jurisdictions in which the new/additional Policy Owner is a tax resident, and respond to our request for documentary evidence and a tax payer identification number or equivalent.

In addition to the actions described herein, failure to provide us with such notice, or provide us the full requested information may impair the rights of the Policy Owner under the Policy or result in the termination of the Policy.

#### 36. Anti-Money Laundering Regulations

You must supply us with any such information or documents that we request in order to comply with the Anti-Money Laundering Regulations in the United Arab Emirates, the Isle of Man or any other relevant jurisdiction.

The Policy will only commence or pay the proceeds of a claim when you or your representative(s) have provided all the information required by us that complies with the regulations. Failure to provide such information will delay or prohibit the allocation of Premiums or the payment of benefit.

#### 37. Notices to us

We will not act on any instruction in respect of the Policy unless it is received by us in writing or other acceptable form of communication from you.

#### 38. Force majeure

No liability shall arise if we are prevented from fulfilling our obligations under the Policy by reason of any circumstances beyond our reasonable control which could be construed as a force majeure event under applicable laws including without limitation, an act of God, war, national emergency, fire, flood, earthquake, strike or industrial action or other events of a similar or different kind, the 'force majeure event'.

On the occurrence of a force majeure event we shall be excused for a period equal to the delay resulting from the force majeure event and such additional period as may be reasonably necessary to allow us to resume our performance.

#### 39. Context

Throughout the Policy where the context allows, words in the singular shall include the plural, the masculine gender shall include the feminine, and vice versa.

#### 40. General right to make changes

The contract of insurance between you and us is based on the laws and regulations that applied at the time we entered into it. If any relevant law or regulation changes (particularly because your tax residency or the country you live in has changed), and as a result we cannot continue to provide the Policy without there being a substantial negative effect on us, we are entitled to:

- change these Policy Terms and Conditions as we consider necessary to meet the changed law or regulation, without your permission; or
- immediately end your Policy.

We will give you advance notice, whenever it is reasonably possible to do so, about the changes in these Policy Terms and Conditions. If we need to end your Policy in accordance with these Policy Terms and Conditions, we will send you a 'termination notice' and the contract will end in line with that termination notice.

#### 41. Changes to Policy Terms and Conditions

To the extent that any change is proportionate and reasonably required, we may alter these Policy Terms and Conditions to take into account a decision by a court, governmental body, ombudsman, regulator, industry body or other similar body or to take account of changes to law, taxation, official guidance, or applicable codes of practice.

We will give notice to you of any changes to these Policy Terms and Conditions three months before the change takes place where it is possible to do so. Where this is not possible, we will give notice to you as soon as we reasonably can.

#### 42. Law and interpretation

The Policy is governed by, and shall be construed in accordance with, the laws of the United Arab Emirates and we will submit to the non-exclusive jurisdiction of any competent legal authority in the United Arab Emirates in respect of any litigation arising out of the Policy.

In the event of any conflict between the Arabic version or the English version of the Policy Terms and Conditions, the Arabic version shall prevail as stipulated in United Arab Emirates laws.

The Policy and these Policy Terms and Conditions shall not be enforceable by any person who is not a party to the Policy, except to enable a Beneficiary to make a valid claim.

Your Policy has been designed to meet legal and regulatory requirements for customers resident in the United Arab Emirates. Should you or the Life Insured move to another country during the term of the Policy, it may no longer be suitable. Laws and regulations in a different country may affect our ability to continue to service the Policy in accordance with these Policy Terms and Conditions and we may no longer be able to provide any of the benefits under the Policy.

#### 43. Payment restrictions

**We make payments under your Policy, such as Death Benefit claim, withdrawals, Surrender Value, to you or the Beneficiary. We can only make these payments by electronic transfer to a bank account that is held in your name or the Beneficiary's name and is in the same place as your or their tax residency.**

**We may make an exception to this restriction after we have assessed the facts and circumstances.**

**Under no circumstances will we make any payments in cash (bank notes) to U.S. residents.**

#### 44. Sanctions

**Trade or economic sanctions (penalties or restrictions set by governments), laws and regulations apply to all payments to and from the Policy. We will not provide any services or benefits, including but not limited to accepting Premiums, paying claims or making other payments, if this would break any relevant trade or economic sanctions, laws and regulations.**

**We may end your Policy if you, or any person authorised to act for you, carry out an activity which trade or economic sanctions, laws and regulations apply to.**

#### 45. Compliance with Laws and Regulations

We may have obligations (Legal Obligations) now or in the future in relation to this Policy:

- imposed on us by foreign or local law or regulation;
- arising from agreements and registrations we make with foreign or local governmental, regulatory and taxation agencies.

Legal Obligations can, directly or indirectly, affect a range of individuals or entities ('Affected Person') including an individual or entity who at any time in the past, present or future is or was:

- the Life Insured;
- the Policy Owner;
- a Beneficiary of the Policy;
- entitled to access the Policy's cash value or change a Beneficiary of the Policy;
- at any time having a vested entitlement to payment;
- connected or associated with, or capable of exercising effective control over, any of the above who is not an individual (such as a company, a partnership, an association or a trustee, settlor or Beneficiary of a trust).

Legal Obligations relating to this Policy derive from the laws of various countries addressing a range of matters including, but not limited to, taxation, social security, Anti-Money laundering and counter-terrorism measures, and which change over time. To comply with Legal Obligations, we may need to:

- identify and obtain information about an Affected Person's status under foreign and local law, e.g. its taxpayer status;
- supply information about Affected Persons, the Policy and its value to local or foreign governmental, regulatory and taxation agencies;
- obtain a data privacy law waiver from Affected Persons;
- withhold or deduct amounts from the value of the Policy and amounts to be credited to it, such as on account of foreign taxation;
- refuse requests to process transfers of ownership of the Policy;
- refuse to perform some of our obligations specified elsewhere in the Policy contract, including to the point that we may no longer be able to provide some or all of its Benefits;
- modify these Policy Terms and Conditions without Policy Owner consent to comply with future Legal Obligations or future changes to current Legal Obligations;
- terminate the Policy;
- take (or not take) any other action in relation to the Policy.

As an example, we are required under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act and the U.S. regulations issued thereunder to identify Policy Owners and other Affected Persons that are U.S. citizens, U.S. residents for U.S. tax purposes, certain specified U.S. entities or entities owned by U.S. persons and to periodically report certain information to the U.S. Internal Revenue Service.

Our Legal Obligations can apply in respect of any Affected Person who is a past, current or future resident, citizen, or tax payer as defined by the law of the country of residence of the Policy Owner or another country. A place of birth outside the country of residence of the Policy Owner or an Affected Person advising us of a new or changed mailing address (including postal or 'in care of'), residential address, telephone or other contact details, standing funds transfer instruction, or the appointment of an attorney or agent are some of the other factors that can cause the Legal Obligations to apply.

It is a condition of this Policy that:

- 1 the Policy Owner must reside at the address provided on the Policy application form at the date the Policy is issued;
- 2 the Policy Owner must provide all of the information we ask for in relation to an Affected Person completely and correctly and within the timeframes we specify;

- 3 the Policy Owner must notify us before an Affected Person becomes a resident or citizen of another country and upon any alteration to their taxation status;
- 4 we have the right to charge to the Policy Owner any amounts withheld as required to comply with any Legal Obligation and any associated costs;
- 5 we have the right and authority to take (or not take) any action that we consider necessary to comply with all Legal Obligations (as amended from time to time) that we consider affect this Policy.

We do not provide any tax or legal advice. Please consult with your own tax or legal adviser if you have any questions or wish to receive additional information about how you may be affected by the above.

#### 46. Exchanging information abroad

Under laws and regulations relating to exchanging information abroad for tax purposes, including the US Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and laws and regulations associated with it, we must apply certain procedures to identify the tax residency (or residencies) of certain people related to your Policy (that is, where they are registered for tax purposes).

- You, and any person entitled to:
- receive the proceeds of the Policy;
- change the Beneficiary; or
- carry out other actions relating to your Policy;

must, if we ask, give us an accurate self-certification about where their tax residency is and, if appropriate, provide any evidence and relevant information we ask for.

#### 47. Reporting to tax authorities

By law, we must regularly report certain information about all Policy Owners (including names, addresses, dates of birth and financial details relating to your Policy) to the appropriate tax authorities or other authorities stated by law.

#### 48. Termination right due to regulatory exposure

**If you move to another country and/or if your tax residency changes or differs from the information provided in a self-certification of tax residency or in documentation provided in connection with your Policy, when you provide that self-certification or documentation you must give us written notice prior to such change but no later than within 30 days of such change.**

Please note that should you move to another country you may no longer be eligible to make payments into your Policy or to make investment decision relating to your Policy. The local laws and regulations of the jurisdiction to which you may move may affect our ability to continue to service your Policy in accordance with these Policy Terms and Conditions. Therefore, we reserve all rights to take any steps that we deem appropriate, including the right to cancel your Policy with immediate effect.

#### 49. Changing tax residency

If your tax residency changes, you must give us written notice, before the change if reasonably possible, and no later than within the 30 days after the change.

If your tax residency changes, you may no longer be eligible to make payments into your Policy or to make investment decisions relating to your Policy. The local laws and regulations of your new tax residency may affect our ability to continue to provide your Policy in line with these Policy Terms and Conditions. If this happens, we can take any steps necessary, including the right to cancel your Policy immediately.

#### 50. Not cooperating and conditional payment

If we believe that the most recent self-certification or details of tax residency may no longer be reliable or accurate, you must promptly provide a new self-certification and other supporting documents we ask for.

We can take any steps we consider necessary (including the right not to make payments until we have received satisfactory information and documents, or to immediately cancel the Policy), if:

- you or a Beneficiary did not provide the self-certification, evidence or information we asked for within the time we gave;
- we discover that you or a Beneficiary provided an incorrect or incomplete self-certification; or
- we discover that any other information/evidence provided to us was inaccurate or incomplete.

In these circumstances, we may also report to the appropriate tax authority or other authorities.

#### 51. Taxation

**We do not provide any tax advice.** Any information relating to applicable tax laws and regulations is of a general nature only. This Policy is designed for Policy Owners who are resident in the United Arab Emirates. If you decide to live outside of the United Arab Emirates after this Policy has been issued, and if you have questions or wish to receive additional information with respect to any of the provisions set forth above we recommend you obtain independent advice.

We reject any responsibility or liability whatsoever for any adverse tax consequences that may arise in respect of your Policy and/or payments made under your Policy as a result of you changing the country of residency.

#### 52. Rights of third parties

Any Beneficiary who becomes entitled to payment of any Benefit shall have the right to enforce the conditions of your Policy as a third party in accordance with the Isle of Man Contracts (Rights of Third Parties) Act 2001. The Conditions of your Policy may be amended or varied between you and us without the Beneficiary's consent.

#### 53. Disclaimer

**We reject any responsibility or liability whatsoever** from any cost incurred by, or liability imposed on, a Policy Owner as a result of our good faith efforts to comply with requirements regarding the identification, due diligence or reporting of information relating to Policy Owners for tax purposes.

#### 54. Data protection and disclosure information

##### Privacy Notice

This Notice is a summary of our Privacy Policy which describes how we collect and use personal information as Data Controller.

For the full version please visit online <https://www.zurichinternational.com/en/zurich-international-life/about-us/privacy> or contact us for a copy.

##### Personal information we use

We use personal information such as name and contact details ("Personal Data") and sensitive personal information such as medical details ("Special Category Data").

##### What we do with personal information

We use personal information to provide financial services, for example processing in connection with:

- setting up and managing a contract of insurance
- providing marketing information with consent
- complying with our legal obligations
- running our business where we have a legitimate interest to do so.

Without accurate and sufficient personal information where required, we cannot offer financial services.

### Sharing of personal information

We obtain personal information from, and share personal information with other organisations such as:

- Zurich Insurance Group Ltd. or any of its affiliated companies
- companies who supply services to us such as administration
- healthcare service providers
- financial advisors and employers where appropriate.

### How do you transfer personal information to other countries?

As a global business we ensure that personal information is protected in all locations by complying with EU and Isle of Man data protection laws.

### How long do you hold personal information for?

We retain personal information for as long as is necessary to meet the purposes for which it was originally collected or to satisfy our legal obligations.

### Data Subject rights

The person who is the subject of the personal information (the "Data Subject") has the following legal rights:

- access to personal information.
- data rectification where it is inaccurate or incomplete.
- erasure or anonymising of personal information.
- to restrict the processing of personal information.
- data portability – to obtain personal information in a digital format.
- to object to the processing of personal information.
- to not be subject to automated individual decision making processes.

- to withdraw consent at any time where processing is based on consent.

If you have cause for complaint regarding our processing of personal information, you can contact the Isle of Man Information Commissioner.

### Data Protection Contact

Call Zurich International Life Customer Services on **+971 4 363 4567**

Email our Data Protection Officer at **ZILLPrivacy@Zurich.com**

Write to our Data Protection Officer at Zurich International Life Limited, P.O. Box 50389, Unit 601, Level 6, Building 6, Emaar Square, Dubai, United Arab Emirates.

## 55. The Isle of Man Policyholder protection

Under the Isle of Man's Life Assurance (Compensation of Policyholders) Regulations 1991, if we cannot meet our obligations to our Policy Owners because we have become insolvent, the Isle of Man Financial Services Authority will pay you an amount up to 90% of our liability, subject to regulations, under the Policy, from the Policyholders' Compensation Fund. The Policyholders' Compensation Fund provides protection to all Policy Owners, no matter where they live.

The Policyholders' Compensation Fund would be funded by a levy (tax charge) on the assets of the Isle of Man Life Assurance Companies who are still solvent. As a result, if we ever need to pay a levy to the Policyholders' Compensation Fund, we can take an amount of no more than 2% of Policy Value at the time.

You can get more information on the Policyholders' Compensation Fund from us or from the Isle of Man Financial Services Authority's website at **[www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/Policyholder-protection/](http://www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/Policyholder-protection/)**

## 56. How to keep track of your Policy Value

We will send you a valuation statement each year on your Policy Anniversary, or you can contact us using the address in Condition 58, How to contact us.

You can also access your Policy by registering on ZIO (Zurich International Online) at **[www.zurich.ae](http://www.zurich.ae)**.

## 57. Complaints

If you need to complain about this product, please contact us by phone, email or write to us using the contact details in Condition 58, How to contact us. Details of our complaint handling process are available on our website [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae). If you are not satisfied with our response, you also have the right to refer your complaint to the regulator below:

Central Bank of the U.A.E.  
P.O. Box 854  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates.

Telephone: +971 2 691 5555

Website: [www.centralbank.ae](http://www.centralbank.ae)

Complaints that cannot be resolved can be referred to the Financial Services Ombudsman Scheme ("FSOS") for the Isle of Man. Complaining to the Ombudsman will not affect your legal rights.

You should note that companies and trusts are not eligible to refer a complaint to the Ombudsman, it is specifically aimed at individuals. The Ombudsman's contact details are:

The Financial Services Ombudsman Scheme  
Isle of Man Office of Fair Trading  
Thie Slieau Whallian  
Foxdale Road  
St John's  
Isle of Man  
IM4 3AS.

Telephone + 44 1624 686500

Email: [ombudsman@iomoft.gov.im](mailto:ombudsman@iomoft.gov.im)

Website: [www.gov.im/oft](http://www.gov.im/oft)

## 58. How to contact us

Your financial advisor will normally be your first point of contact for any financial advice related to your Policy. If you wish to contact us for any queries, you can call us, email or write to us.



**Phone:** +971 4 363 4567

We're available Monday to Friday between 8am and 5pm.



**Email:** [helppoint.uae@zurich.com](mailto:helppoint.uae@zurich.com) and [benefit.claims@zurich.com](mailto:benefit.claims@zurich.com) for Benefit claims



**Write to:**

Zurich International Life  
Zurich HelpPoint  
P.O. Box 50389  
Unit 601, Floor 6, Building 6  
Emaar Square  
Dubai  
United Arab Emirates.



**Website:** [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae)

Zurich International Life Limited is registered (Registration No. 63) under UAE Federal Law Number 6 of 2007, and its activities in the UAE are governed by such law.

Zurich International Life is a business name of Zurich International Life Limited which provides life assurance, investment and protection products and is authorised by the Isle of Man Financial Services Authority.

Registered in the Isle of Man number 20126C.

Registered office: Zurich House, Isle of Man Business Park, Douglas, Isle of Man, IM2 2QZ, British Isles.  
Telephone +44 1624 662266 Telefax +44 1624 662038 [www.zurichinternational.com](http://www.zurichinternational.com)

## 57. الشكاوى

إذا احتجت لتقديم شكوى بشأن هذا المنتج، يرجى التواصل معنا عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بالكتابة إلينا باستخدام تفاصيل الاتصال المتاحة في البند 58 - كيفية الاتصال بنا. تتوفر تفاصيل إجراءات التعامل مع الشكاوى في موقعنا الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae). إذا لم تكن راضيا عن استجابتنا، فإن لديك الحق في إحالة الشكاوى الخاصة بك إلى الجهة التنظيمية أدناه:

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

ص.ب. 854

أبو ظبي

الإمارات العربية المتحدة.

هاتف: +971 2 691 5555

الموقع الإلكتروني: [www.centralbank.ae](http://www.centralbank.ae)

يمكن إحالة الشكاوى التي لا يمكن حلها إلى برنامج أمين المظالم للخدمات المالية لأيل أوف مان. لن يؤثر تقديم شكوى لأمين المظالم على حقوقك القانونية.

يجب عليك ملاحظة أن الشركات وأمانات الاستثمار غير مؤهلين لتقديم شكوى لأمين المظالم، فهي مخصصة تحديدا للأفراد. تفاصيل الاتصال بأمين المظالم هي كما يلي:

برنامج أمين المظالم للخدمات المالية

مكتب أيل أوف مان للتجارة الحرة

ثي سلبو واهليان

فوكسدیل روود

سانت جون

آيل أوف مان

آي إم 4 إيه إس.

هاتف: +44 1624 686500

البريد الإلكتروني: [ombudsman@iomoft.gov.im](mailto:ombudsman@iomoft.gov.im)

الموقع الإلكتروني: [www.gov.im/oft](http://www.gov.im/oft)

## 58. كيفية الاتصال بنا

عادة ما يكون المستشار المالي الخاص بك هو أول نقطة اتصال لأي نصيحة مالية تتعلق بالوثيقة الخاصة بك. إذا رغبت في الاتصال بنا لأية استفسارات يمكنك الاتصال بنا أو إرسال رسالة بريد إلكتروني أو الكتابة إلينا.

الهاتف: +9714 363 4567

نحن متاحين من الإثنين إلى الجمعة بين الساعة 8 صباحا وحتى الساعة 5 مساءً.

البريد الإلكتروني:

[helppoint.uae@zurich.com](mailto:helppoint.uae@zurich.com)

أو للمطالبات الخاصة بالمزايا

[benefit.claims@zurich.com](mailto:benefit.claims@zurich.com)

الكتابة إلينا:

زيوريخ انترناشيونال لايف

زيوريخ هيلب بوينت

ص.ب. 50389

الوحدة 601، الطابق 6، المبنى 6

ساحة إعمار، دبي

الإمارات العربية المتحدة.

الموقع الإلكتروني: [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae)

زيوريخ انترناشيونال لايف ليمتد مسجلة بموجب القانون الاتحادي رقم 6 لسنة 2007 لدولة الإمارات العربية المتحدة (رقم التسجيل 63) وتخضع أنشطتها في الإمارات العربية المتحدة لهذا القانون.

زيوريخ انترناشيونال لايف هو اسم تجاري لزيوريخ انترناشيونال لايف ليمتد والتي تقدم منتجات التأمين على الحياة والاستثمار والحماية، ومرخصة من قبل هيئة الخدمات المالية في أيل أوف مان.

مسجلة في أيل أوف مان بموجب رقم تسجيل 20126 سي

مكتبها المسجل: زيوريخ هاوس ، أيل أوف مان بزنس بارك، دوغلاس ، أيل أوف مان ، أي إم 2 كيو زد ، الجزر البريطانية.

هاتف: +44 1624 662266 فاكس: +44 1624 662038 وموقعها على الانترنت هو [www.zurichinternational.com](http://www.zurichinternational.com)

## مشاركة المعلومات الشخصية

نحن نحصل على المعلومات الشخصية من ونشاركها مع مؤسسات أخرى مثل:

- زيورخ انشورانس جروب ليمتد، أو أي من شركاتها التابعة
- الشركات التي تقدم خدمات لنا مثل الإدارة
- مزودي خدمة الرعاية الصحية
- المستشارين الماليين وأصحاب العمل حسب الاقتضاء.

## كيف تنقلون المعلومات الشخصية لدول أخرى؟

باعتبارنا شركة أعمال عالمية فإننا نضمن أن المعلومات الشخصية محمية في جميع المواقع بالامتثال لقوانين حماية البيانات في الاتحاد الأوروبي وآيل أوف مان.

## ما هو طول مدة احتفاظكم بالمعلومات الشخصية؟

نقوم بالاحتفاظ بالمعلومات الشخصية طالما كان ذلك ضروريا لتحقيق الأغراض التي تم تجميعها في الأصل بشأنها أو للوفاء بالتزاماتنا القانونية.

## حقوق موضوع البيانات

يمتلك الشخص موضوع المعلومات الشخصية («موضوع البيانات») الحقوق القانونية التالية:

- الوصول للمعلومات الشخصية.
- المصادقة على البيانات حيث تكون غير دقيقة أو غير مكتملة.
- محو أو إخفاء الهوية من المعلومات الشخصية.
- تقييد معالجة المعلومات الشخصية.
- قابلية نقل المعلومات – للحصول على المعلومات الشخصية في شكل رقمي.
- الاعتراض على معالجة المعلومات الشخصية.
- عدم الخضوع لعمليات صنع القرار الفردي الآلية.
- سحب الموافقة في أي وقت حيث تستند المعالجة على موافقة.

إذا كان لديك سبب للشكوى فيما يتعلق بمعالجتنا للمعلومات الشخصية، يمكنك التواصل مع مفوض المعلومات في آيل أوف مان.

## جهة الاتصال بخصوص حماية البيانات

الاتصال بخدمة العملاء لدى زيورخ انترناشيونال لايف على الرقم +97143634567

قم بإرسال رسالة بريد إلكتروني لمسؤول حماية البيانات على ZILLPrivacy@Zurich.com

الكتابة إلى مسؤول حماية البيانات لدينا إلى العنوان زيورخ انترناشيونال لايف ليمتد، ص.ب. 50389، الوحدة 601، الطابق 6، المبنى 6، ساحة إعمار، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

## 55. حماية مالكي الوثيقة في آيل أوف مان

تضمن لوائح التأمين على الحياة في آيل أوف مان لسنة 1991 (تعويض حاملي الوثيقة) أنه في حالة عدم قدرتنا على الوفاء بالتزاماتنا تجاه مالكي الوثيقة التابعين لنا، ومع مراعاة اللوائح، تدفع سلطة الخدمات المالية في آيل أوف مان لمالك الوثيقة مبلغ يصل إلى 90% من مبلغ التزامنا بموجب الوثيقة من صندوق تعويض حاملي الوثيقة. يعمل صندوق تعويض حاملي الوثيقة عالميا ويقدم حماية لمالكي الوثيقة بغض النظر عن مكان إقامتهم.

يتم دفع المبلغ المدفوع من صندوق تعويض حاملي الوثيقة من ضريبة مفروضة على أصول شركات التأمين على الحياة التي لا تزال لديها الملاءة المالية. نتيجة لذلك، إذا احتجنا إلى دفع ضريبة لصندوق تعويض حاملي الوثائق يمكننا اقتطاع مبلغ لا يتجاوز نسبة 2% من قيمة الوثيقة في ذلك الوقت.

يمكنك الحصول على معلومات إضافية عن صندوق تعويض حاملي الوثائق من الموقع الإلكتروني لسلطة الخدمات المالية في آيل أوف مان [www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/Policyholder-protection/](http://www.iomfsa.im/regulated-sectors/life-insurance/Policyholder-protection/)

## 56. كيفية متابعة قيمة الوثيقة الخاصة بك

سوف نرسل لك بيان تقييم كل سنة في الذكرى السنوية للوثيقة الخاصة بك، أو يمكنك التواصل معنا باستخدام العنوان المبين في البند 58 -كيفية الاتصال بنا.

يمكنك أيضا الوصول للوثيقة الخاصة بك بالتسجيل في (زيورخ انترناشيونال أونلاين) على الموقع الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).



## 49. تغيير مكان الإقامة لأغراض الضريبة

إذا تغير مكان إقامتك لأغراض الضريبة يجب عليك أن تقدم لنا إخطاراً كتابياً قبل التغيير إذا كان ذلك ممكناً بشكل معقول، وفي موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد التغيير.

إذا تغير مكان إقامتك لأغراض الضريبة قد لا تصبح مؤهلاً لإجراء دفعات في الوثيقة الخاصة بك أو اتخاذ قرار استثمار ذي صلة بالوثيقة الخاصة بك. قد تؤثر القوانين واللوائح المحلية في الولاية القضائية التي قد تنتقل إليها على قدرتنا على الاستمرار في إدارة الوثيقة بما يتماشى مع شروط وأحكام الوثيقة هذه. إذا حدث هذا، يمكننا اتخاذ أية خطوات مناسبة، بما في ذلك حق إلغاء الوثيقة الخاصة بك بأثر فوري.

## 50. عدم التعاون والدفع المشروط

إذا اعتقدنا أن أحدث شهادة ذاتية أو تفاصيل الإقامة لأغراض الضريبة لم تعد موثوقة أو دقيقة، يجب عليك القيام فوراً بتقديم شهادة ذاتية جديدة وغيرها من المستندات الداعمة التي نطلبها.

يجوز لنا اتخاذ أي خطوات نراها ضرورية (بما في ذلك حق عدم إجراء أي دفعات حتى نستلم معلومات ومستندات وافية، أو إلغاء الوثيقة بأثر فوري)، إذا:

• لم تقم أنت أو مستفيد بتقديم شهادة اعتماد ذاتي أو دليل أو معلومات طلبناها خلال الوقت الذي حددناه؛

• اكتشفنا قيامك أنت أو مستفيد بتقديم شهادة ذاتية غير صحيحة أو غير مكتملة؛ أو

• اكتشفنا أن أي معلومات أخرى أو دليل تم تقديمه لنا لم يكن دقيقاً أو غير مكتمل.

في هذه الحالات قد نقدم أيضاً تقريراً للسلطة الضريبية أو السلطات الأخرى المناسبة.

## 51. الضريبة

**نحن لا نقدم أي نصيحة ضريبية.** أي معلومات ذات صلة بقوانين الضرائب المعمول بها هي ذات طبيعة عامة فقط. تم إعداد هذه الوثيقة لمالكي الوثيقة المقيمين في الإمارات العربية المتحدة. إذا قررت العيش خارج الإمارات العربية المتحدة بعد إصدار هذه الوثيقة وإذا كانت لديك أسئلة أو رغبت في الحصول على معلومات إضافية فيما يتعلق بأي أحكام مذكورة أنفاً أعلاه فإننا نوصي بالحصول على مشورة مستقلة.

نحن نرفض أي مسؤولية أو التزام مهما يكن عن أي تبعات ضريبية عكسية قد تنشأ فيما يتعلق بالوثيقة الخاصة بك و/أو دفعة تم إجرائها بموجب الوثيقة الخاصة بك نتيجة لتغييرك لبلد إقامتك.

## 52. حقوق الأطراف الثالثة

يحق لأي مستفيد يصبح مستحقاً لدفع أي مزية إنفاذ شروط وأحكام الوثيقة الخاصة بك كطرف ثالث وفقاً لقانون العقود في آيل أوف مان لسنة 2001 (حقوق الأطراف الثالثة). يجوز تعديل شروط وأحكام الوثيقة الخاصة بك أو تغييرها بينك وبيننا دون الحاجة لموافقة المستفيد.

## 53. إخلاء مسؤولية

**نحن نرفض تحمل أي مسؤولية أو التزام مهما يكن عن أي تكلفة تتكبدها أو التزام يفرض عليك نتيجة لجهودنا بحسن نية للامتثال للمتطلبات الخاصة بالهوية أو العناية الواجبة أو الإبلاغ عن المعلومات ذات الصلة بمالكي الوثيقة للأغراض الضريبية.**

## 54. حماية البيانات والإفصاح عن المعلومات

### إشعار الخصوصية

هذا الإشعار هو ملخص لسياسة الخصوصية لدينا والذي يبين كيفية تحصيلنا واستخدامنا للمعلومات الشخصية كمرآق للبيانات.

للحصول على النسخة الكاملة يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <https://www.zurichinternational.com/en/zurich-international-life/about-us/privacy> أو التواصل معنا للحصول على نسخة.

### المعلومات الشخصية التي نستخدمها

نقوم باستخدام المعلومات الشخصية مثل الاسم وتفاصيل الاتصال («البيانات الشخصية») والمعلومات الشخصية الحساسة مثل التفاصيل الطبية («بيانات الفئة الخاصة»).

### ما نفعله بالمعلومات الشخصية

نستخدم المعلومات الشخصية لتقديم خدمات مالية، مثل المعالجة المتصلة بما يلي:

- إعداد وإدارة عقد التأمين
  - تقديم معلومات تسويقية مع موافقة
  - الامتثال لالتزامنا القانوني
  - إدارة أعمالنا حيث تكون لنا مصلحة شرعية للقيام بذلك.
- لا يمكننا تقديم خدمات مالية دون الحصول على معلومات شخصية دقيقة وكافية حيثما تكون مطلوبة.

#### 46. تبادل المعلومات في الخارج

بموجب القوانين واللوائح ذات الصلة بتبادل المعلومات في الخارج لأغراض الضريبة، بما في ذلك بما في ذلك قانون الولايات المتحدة الأمريكية الخاص بامتثال الحسابات الأجنبية للضريبة (FATCA) والقوانين واللوائح ذات الصلة بها، يجب علينا تطبيق بعض الإجراءات لتحديد الإقامة/الإقامات لأغراض الضريبة لبعض الأشخاص ذوي الصلة بالوثيقة الخاصة بك (يعني مكان تسجيلهم لأغراض الضريبة).

• يجب عليك أنت أو أي شخص يحق له:

• استلام عائدات الوثيقة؛

• تغيير المستفيد؛ أو

• القيام بأفعال ذات صلة بالوثيقة الخاصة بك؛

عند طلبنا، منحنا شهادة اعتماد ذاتي دقيقة حول مكان إقامتهم لأغراض الضريبة، وإذا انطبق، تقديم أي أدلة ومعلومات ذات صلة نطلبها.

#### 47. تقديم التقارير للسلطات الضريبية

يجب علينا بموجب القانون، أن نقوم بشكل دوري بتقديم تقرير ببعض المعلومات حول جميع مالكي الوثيقة (تشمل الأسماء والعناوين وتواريخ الميلاد والتفاصيل المالية ذات الصلة بالوثيقة الخاصة بك) للسلطات الضريبية ذات الصلة أو السلطات الأخرى التي بينها القانون.

#### 48. حق الإنهاء نتيجة للتعرض التنظيمي

إذا انتقلت لدولة أخرى و/أو إذا غيرت إقامتك لأغراض الضريبة أو اختلفت عن المعلومات التي تم تقديمها لنا في الشهادة الذاتية الخاصة بالإقامة لأغراض الضريبة أو في مستند تم تقديمه لنا فيما يتصل بالوثيقة الخاصة بك، يجب عليك عند تقديم شهادة الاعتماد الذاتي تلك أو المستند أن تقدم لنا إخطاراً كتابياً قبل ذلك التغيير. ولكن في موعد لا يتجاوز 30 يوماً من ذلك التغيير.

يرجى ملاحظة أنه إذا انتقلت إلى دولة أخرى قد لا تصبح مؤهلاً لإجراء دفعات في الوثيقة الخاصة بك أو اتخاذ قرار استثمار ذي صلة بالوثيقة الخاصة بك. قد تؤثر القوانين واللوائح المحلية في الولاية القضائية التي قد تنتقل إليها على قدرتنا على الاستمرار في إدارة الوثيقة وفقاً لشروط وأحكام الوثيقة هذه، فإننا نحتفظ بكافة الحقوق لاتخاذ أية خطوات نعتبرها مناسبة، بما في ذلك حق إلغاء الوثيقة الخاصة بك بآثر فوري.

• تعديل شروط وأحكام الوثيقة هذه دون موافقة مالك الوثيقة لامتثال للالتزامات القانونية المستقبلية أو التعديلات المستقبلية على الالتزامات القانونية الحالية؛

• إنهاء الوثيقة؛

• اتخاذ (أو عدم اتخاذ) أي إجراء آخر فيما يتعلق بالوثيقة.

على سبيل المثال نحن مطالبين بموجب قانون الولايات المتحدة الأمريكية الخاص بامتثال الحسابات الأجنبية للضريبة والقوانين واللوائح ذات الصلة بها، تحديد مالكي الوثيقة والأشخاص المتأثرين الآخرين من مواطني الولايات المتحدة الأمريكية والمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية لأغراض الضريبة في الولايات المتحدة الأمريكية وبعض الكيانات الأمريكية المحددة أو الكيانات المملوكة لأشخاص أمريكيين، والقيام دورياً بتقديم تقرير ببعض المعلومات لدائرة الإيرادات الداخلية للولايات المتحدة.

يمكن أن تنطبق التزاماتنا القانونية فيما يختص بأي شخص متأثر كان في السابق أو في الوقت الحالي أو سيكون في المستقبل مواطناً أو دافعاً ضرائب حسب تعريفه بموجب قوانين بلد إقامة مالك الوثيقة أو دولة أخرى. مكان الميلاد خارج بلد إقامة مالك الوثيقة أو شخص متأثر يبلغنا بتغيير عنوان البريد الخاص به (بما في ذلك الرمز البريدي أو «لعناية») أو عنوان السكن أو الهاتف أو تفاصيل الاتصال الأخرى أو تعليمات تحويل أموال دائمة أو تعيين محامي أو وكيل تعد بعض من العوامل الأخرى التي يمكن أن تتسبب في تطبيق الالتزامات القانونية.

يعد شرطاً من شروط وأحكام هذه الوثيقة:

1 أن يقيم مالك الوثيقة في العنوان المقدم لنا في نموذج طلب الوثيقة في تاريخ إصدار الوثيقة؛

2 يجب على مالك الوثيقة تزويدنا بكافة المعلومات التي نطلبها فيما يتعلق بشخص متأثر بشكل كامل وصحيح وخلال الأطر الزمنية التي نحددها؛

3 يجب على مالك الوثيقة إخطارنا قبل أن يصبح شخص متأثر مقيماً أو مواطناً في دولة أخرى وعند تعديل وضع الضرائب الخاص به؛

4 يحق لنا احتساب أي مبالغ محتجزة وأي تكاليف متصلة بها على مالك الوثيقة حسبما يكون مطلوباً للامتثال بأي التزام قانوني؛

5 يحق لنا ولدنيا سلطة اتخاذ (أو عدم اتخاذ) أي إجراء نراه ضروري للامتثال لجميع الالتزامات القانونية (وتعديلاتها من وقت لآخر) التي نرى أنها تؤثر على هذه الوثيقة.

نحن لا نقدم أي مشورة ضريبية أو قانونية. يرجى استشارة المستشار الضريبي أو القانوني الخاص بك إذا كانت لديك أية أسئلة أو كنت ترغب في الحصول على معلومات إضافية حول إمكانية تأثرك بما ذكر أعلاه.

#### 42. القانون والتفسير

تخضع الوثيقة وتفسر وفقا لقوانين الإمارات العربية المتحدة، وسنخضع للاختصاص القضائي غير الحصري لأي سلطة قانونية مختصة في الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بأي دعاوى تنشأ عن الوثيقة.

في حالة وجود أي تضارب بين النسخة العربية أو النسخة الإنجليزية لشروط وأحكام الوثيقة، تسود اللغة العربية كما هو منصوص عليه في قوانين الإمارات العربية المتحدة.

لن تكون الوثيقة ولشروط وأحكام الوثيقة هذه قابلة للتنفيذ من قبل أي شخص ليس طرفاً في الوثيقة، إلا لتمكين مستفيد من تقديم مطالبة صحيحة.

تم إعداد الوثيقة الخاصة بك للوفاء بالمتطلبات القانونية والتنظيمية للعملاء المقيمين في الإمارات العربية المتحدة. إذا انتقلت أنت أو المؤمن له على الحياة إلى دولة أخرى خلال مدة الوثيقة، قد لا تصبح مناسبة. قد تؤثر القوانين واللوائح في دولة مختلفة على قدرتنا في الاستمرار في إدارة الوثيقة وفقا لشروط الوثيقة هذه، وقد لا نصبح قادرين على تقديم أي من المزايا بموجب الوثيقة.

#### 43. قيود الدفع

نقوم بتنفيذ الدفعات بموجب الوثيقة الخاصة بك مثل المطالبة بمزية الوفاة أو السحوبات أو قيمة التصفية لك أو للمستفيد. يمكننا إجراء هذه الدفعات فقط بالتحويل التلغرافي لحساب مصرفي محتفظ به باسمك أو باسم المستفيد الواقع في نفس مكان الإقامة لأغراض الضريبة الخاص بك أو بهم. يجوز لنا أن نطبق استثناء لهذا القيد بعد تقييمنا للحقائق والظروف. لن نقوم تحت أي ظروف بتنفيذ أي دفعات نقدية (أوراق نقدية) للمقيمين بالولايات المتحدة الأمريكية.

#### 44. العقوبات

تنطبق العقوبات التجارية أو الاقتصادية (الجزاءات أو القيود التي تضعها الحكومات) والقوانين واللوائح على جميع الدفعات في ومن الوثيقة. لن نقدم أية خدمات أو مزايا بما في ذلك ودون تحديد قبول أقساط التأمين أو دفع المطالبات أو إجراء أي دفعات أخرى إذا كان في قيامنا بذلك انتهاك لأي عقوبات تجارية أو اقتصادية أو قوانين ولوائح ذات صلة.

يجوز لنا إنهاء الوثيقة الخاصة بك إذا قمت أنت أو أي شخص مفوض بالتصرف نيابة عنك بنشاط تنطبق عليه العقوبات التجارية أو الاقتصادية والقوانين واللوائح.

#### 45. الامتثال للقوانين واللوائح

قد تكون علينا التزامات في الوقت الحالي أو في المستقبل (التزامات قانونية) فيما يتعلق بهذه الوثيقة:

- تم فرضها علينا بموجب قانون أو لائحة أجنبية أو محلية؛
  - تنشأ عن اتفاقيات وتسجيلات تجريها مع وكالات حكومية أجنبية أو محلية وتنظيمية وضريبية.
- يمكن للالتزامات القانونية أن تؤثر بشكل مباشر أو غير مباشر على مجموعة من الأفراد أو الكيانات («الشخص المتأثر») بما في ذلك فرد أو كيان كان في الماضي أو في الوقت الحالي أو سيكون في المستقبل:

- المؤمن له على الحياة؛
- مالك الوثيقة؛
- مستفيد من الوثيقة؛
- له حق الوصول للقيمة النقدية للوثيقة أو تغيير مستفيد من الوثيقة؛
- له في أي وقت استحقاق مكتسب للدفع؛
- متصل أو مرتبط أو قادر على ممارسة سيطرة فعالة على أي مما ذكر أعلاه، والذي ليس فردا (مثل شركة أو شراكة أو اتحاد أو أمين أو مكلف بتسوية أو مستفيد من انتمان).

الالتزامات القانونية المتعلقة بهذه الوثيقة مستمدة من قوانين عدة دول للتعامل مع العديد من الأمور والتي تشمل دون تحديد الضرائب والضمان الاجتماعي ومكافحة غسل الأموال وتدابير مجابهة الإرهاب، والتي تتغير مع مرور الوقت. للامتثال للالتزامات القانونية قد نحتاج إلى:

- تحديد والحصول على معلومات حول وضع شخص متأثر بموجب قانون أجنبي ومحلي، مثل وضع دافع الضرائب الخاص به؛
- تقديم معلومات حول الأشخاص المتأثرين والوثيقة وقيمتها للوكالات الحكومية المحلية أو الأجنبية والتنظيمية والضريبية؛
- الحصول على إعفاء من قانون خصوصية البيانات من الأشخاص المتأثرين؛
- حجز أو اقتطاع مبالغ من قيمة الوثيقة ومبالغ تم إيداعها فيها، مثل ما يكون لحساب الضرائب الأجنبية؛
- رفض طلبات لمعالجة نقل ملكية الوثيقة؛
- رفض أداء بعض التزاماتنا المحددة في مكان آخر في عقد الوثيقة، بما في ذلك إلى الحد الذي لا نعد معه قادرين على تقديم بعض من أو جميع مزاياها؛

### 34. التنازل عن الوثيقة الخاصة بك

إذا تم التنازل عن الوثيقة الخاصة بك لمالك وثيقة جديد (تم تحويلها بشكل قانوني)، أو تمت إضافة مالك وثيقة جديد للوثيقة الخاصة بك يجب عليك منحنا إخطار كتابي بهذا التغيير.

يمكنك التنازل عن الوثيقة الخاصة بك في أي وقت مع مراعاة موافقتنا استناداً إلى أي معلومات ودليل قد نطلبه بشكل معقول في ذلك الوقت.

يجب على كل مالك وثيقة جديد القيام فوراً بتزويدنا بشهادة اعتماد ذاتي دقيقة فيما يتعلق بمكان إقامته لأغراض الضريبة، وأن يقدم أي دليل ومعلومات نطلبها.

إذا أخفقت أنت أو مالك وثيقة جديد في تزويدنا بالإخطار أو شهادة الاعتماد الذاتي أو المعلومات أو الدليل الذي نحتاجه، قد يضر ذلك بحقوقك أو حقوق مالك الوثيقة الجديد بموجب الوثيقة الخاصة بك أو قد ينتج عنه إنهاءنا للوثيقة الخاصة بك.

إذا قمت بالتنازل عن الوثيقة الخاصة بك فإن ذلك سيؤدي إلى إبطال أي تعيين مستفيد قمت بإجرائه.

### 35. إضافة مالك وثيقة جديد

إذا تمت إضافة مالك وثيقة جديد للوثيقة، يجب على مالك الوثيقة الأصلي أن يقدم لنا إخطاراً كتابياً مسبقاً بهذا التعديل الذي طرأ على الوثيقة.

يجب على كل مالك وثيقة جديد أو إضافي القيام فوراً بالاستجابة لطلبنا لشهادة اعتماد ذاتي دقيقة فيما يتعلق بالولاية/الولايات القضائية التي يقيم فيها مالك الوثيقة الجديد/الإضافي لأغراض الضريبة، وأن يستجيب لطلبنا بتقديم دليل مستندي ورقم هوية دافع الضريبة أو ما يماثلها.

إضافة إلى الإجراءات المقررة بموجب هذه الشروط وأحكام، قد يؤدي الإخفاق في تزويدنا بهذا الإخطار أو بكافة المعلومات التي نحتاجها إلى إضعاف حقوق مالك الوثيقة بموجب الوثيقة أو يؤدي إلى إنهاء الوثيقة.

### 36. لوائح مكافحة غسل الأموال

يجب عليك تزويدنا بأي معلومات أو مستندات نطلبها لكي نمثل بلوائح مكافحة غسل الأموال في الإمارات العربية المتحدة أو آيل أوف مان أو أي ولاية قضائية أخرى ذات صلة.

تبدأ الوثيقة فقط أو تدفع عائدات مطالبية عندما تقوم أنت أو ممتلك/ممتلكك بتزويدنا بجميع المعلومات المطلوبة من قبلنا والتي تمثل للوائح. يؤدي الإخفاق في تزويدنا بهذه المعلومات إلى تأخير أو حظر تخصيص أقساط التأمين أو دفع مزية.

### 37. الإخطارات المرسلّة إلينا

لن نتصرف وفقاً لأية تعليمات فيما يختص بالوثيقة ما لم نستلمها منك بشكل كتابي أو بشكل آخر من أشكال الاتصال المقبولة.

### 38. القوة القاهرة

لن تنشأ أي مسؤولية علينا إذا منعنا عن الوفاء بالتزاماتنا بموجب الوثيقة بسبب أي ظروف خارج نطاق سيطرتنا المعقولة والتي يمكن تفسيرها على أنها حدث قوة القاهرة بموجب القوانين المعمول بها، بما في ذلك ودون تحديد القضاء والقدر أو الحرب أو الطوارئ الوطنية أو الحرائق أو الفيضانات أو الزلازل أو الإضرابات أو الاضطرابات العمالية أو غيرها من الأحداث ذات الطبيعة المماثلة أو المختلفة، «حدث القوة القاهرة».

عند وقوع حدث قوة القاهرة، يجب إعفائنا لفترة تعادل التأخير الذي سببه حدث القوة القاهرة وأي فترة إضافية قد تكون ضرورية بشكل معقول لتمكيننا من استئناف أداء أعمالنا.

### 39. السياق

حيث يسمح السياق في الوثيقة، الكلمات بصيغة المفرد تشمل الجمع وجنس المذكر يشمل المؤنث، والعكس بالعكس.

### 40. الحق العام لإجراء تعديلات

يستند عقد التأمين بينك وبيننا على القوانين واللوائح المعمول بها في وقت إبرامنا له. إذا تغير أي قانون أو لائحة ذات صلة (تحديداً بسبب تغير إقامتك لأغراض الضريبة أو الدولة التي تعيش فيها)، ونتيجة لذلك لم تتمكن من الاستمرار في تقديم الوثيقة دون وجود أثر سلبي جوهري علينا، يحق لنا:

- تعديل شروط وأحكام الوثيقة هذه حسبما نراه ضرورياً للوفاء بمتطلبات القانون أو اللائحة المتغيرة دون الحصول على إذن منك؛ أو
- إنهاء الوثيقة الخاصة بك بأثر فوري.

سوف نقدم لك إخطاراً مسبقاً عندما يكون ذلك ممكناً بشكل معقول بالتغيرات في شروط وأحكام الوثيقة هذه. إذا احتجنا لإنهاء الوثيقة الخاصة بك وفقاً لشروط وأحكام الوثيقة هذه سوف نرسل لك «إخطار إنهاء» وينتهي العقد وفقاً لإخطار الإنهاء ذلك.

### 41. التعديلات على شروط وأحكام الوثيقة

إلى الحد الذي يكون فيه أي تغيير متناسباً ومطلوباً بشكل معقول، يجوز لنا تغيير شروط وأحكام الوثيقة هذه لمراعاة قرار صادر عن محكمة أو هيئة حكومية أو أمين مظالم أو جهة تنظيمية أو هيئة صناعية أو هيئة أخرى مماثلة أو لمراعاة التغييرات التي تطرأ على القانون، أو الضرائب أو التوجيهات الرسمية أو قواعد الممارسة المعمول بها.

سوف نقدم لك إخطاراً بأي تعديلات على شروط وأحكام الوثيقة هذه قبل ثلاثة أشهر من نفاذ التعديل عندما يكون القيام بذلك ممكناً. إذا لم يكن ذلك ممكناً، سوف نقدم لك إخطاراً في أقرب وقت يمكننا فيه بشكل معقول القيام بذلك.

## 28. رسم مستشار الاستثمار في الصندوق

إذا قمت بتعيين مستشار استثمار في الصندوق في تاريخ بدء الوثيقة، قد يستحق دفع رسم له وفقا للاتفاق الذي بينك وبين مستشار الاستثمار في الصندوق. يبين جدول الوثيقة الخاصة بك الرسم. يتم اقتطاع الرسم فقط في الشهور التي تكون فيها الاتفاقية قائمة.

## 29. رسوم الصندوق

يتم اقتطاع رسوم الصندوق بواسطة مدير الصندوق وسوف تختلف الرسوم لمختلف الصناديق ويتم التعبير عنها بنسبة مئوية من قيمة كل صندوق. لا تدفع هذه الرسوم مباشرة بل يتم اقتطاع الرسوم يوميا قبل احتساب مدير الصندوق لسعر كل صندوق.

تتوفر رسوم الصندوق في مركز الصناديق على الموقع الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

## 30. التعديلات على الرسوم

يحق لنا تغيير رسوم الوثيقة أو استحداث رسوم جديدة إلى المدى الذي نرى أنها مطلوبة بشكل معقول لتغطية:

- الزيادة في التكاليف الإدارية والتكاليف الأخرى التي نكبتها بشكل معقول؛ و/أو
  - تكلفة الرسوم الإضافية والجبايات والضرائب التي يتم تطبيقها على الوثيقة أو علينا ككل؛ و/أو
  - أية تكاليف إضافية مرتبطة بالتغييرات في المتطلبات التشغيلية والتنظيمية.
- سوف نمحك إخطارا خطيا مدته ثلاثة أشهر على الأقل من أي تغيير في الرسوم أو عند استحداث أي رسوم جديدة، ما لم يكن ذلك غير ممكن من الناحية العملية في ظل الظروف الراهنة.
- رسوم الصندوق التي يقتطعها مدير الصندوق ليست تحت سيطرتنا وتخضع هذه الرسوم للتغيير حسب تقدير مدير الصندوق.

## 31. متى تنتهي الوثيقة

تنتهي الوثيقة عند حدوث أي مما يلي أولاً:

- عند دفع مزية الوفاة؛ أو
- عندما تقوم بتصفية الوثيقة؛ أو
- عندما تنخفض قيمة الوثيقة وتصل إلى صفر.
- إنهائنا للوثيقة وفقا لشروط وأحكام الوثيقة هذه.

## 32. تعيين مستفيد

يمكنك تعيين مستفيد لكي يستلم المبلغ واجب الدفع في حالة وفاة المؤمن له على الحياة. يمكن إلغاء هذا التعيين في أي تاريخ مستقبلي ويمكنك أيضا تعيين مستفيد بديل في أي وقت قبل وفاة المؤمن له على الحياة.

لن يؤثر تعيين مستفيد على الحقوق والالتزامات الخاصة بك أو بنا فيما يختص بالوثيقة أو شروط وأحكام الوثيقة هذه.

يتم إبطال أي تعيين مستفيد قائم تلقائيا عند إجراء أي تنازل أو تحويل آخر للوثيقة لطرف ثالث.

يخضع أي دفع لمستفيد لموافقتنا.

## 33. حق الإلغاء

يحق لك إلغاء الوثيقة الخاصة بك أو قسط تأمين فردي إضافي والحصول على استرداد بتقديم إخطار كتابي لنا باستخدام العنوان الوارد في البند 58 – كيفية الاتصال بنا.

تتم معالجة الإلغاء على النحو المبين أدناه:

- يجب توقيع إخطار إلغاء الوثيقة بواسطة جميع مالكي الوثيقة وإعادته إلينا خلال 30 يوما من يوم استلامك لمستندات الوثيقة الخاصة بك.
- إذا كان مقدمي الطلب في عناوين منفصلة، يتم إصدار إخطار الإلغاء لعنوان مقدم الطلب الأول فقط.
- يمكنك إلغاء الوثيقة الخاصة بك قبل استلام مستندات الوثيقة الخاصة بك بالتواصل معنا أو مع المتخصص المالي الخاص بك.
- عند قبول إخطار الإلغاء الخاص بك، سوف تقوم زيورخ برد قسط التأمين الخاص بك بعد تسوية أي أرباح أو خسائر استثمار تم تحقيقها بين تاريخ شراء الوحدات وتاريخ استردادها. يعني ذلك أن المسترد الذي ستحصل عليه قد لا يكون مساويا لقسط التأمين الخاص بك.

## 21. أسباب عدم دفع مطالبة بمزية الوفاة

ستدفع الشركة قيمة التصفية فقط وليس مزية الوفاة عند وفاة المؤمن له على الحياة إذا كانت ناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة لما يلي:

### • مشاركة المؤمن له على الحياة الفعلية في:

- العمليات الحربية وشبه الحربية (سواء أن أعلنت الحرب أم لم تعلن)؛
- الغزو أو الأعمال العدائية أو التمرد أو أعمال الشغب أو الاضطرابات المدنية أو الحرب الأهلية أو الثورة أو العصيان المسلح أو اغتصاب سلطة الحكومة؛
- عمل قام به عدو أجنبي؛ أو

ث. أي نشاط (عسكري أو خلاف ذلك) أو مؤامرة تسبب أو تقود إلى إعلان الحكم العرفي أو حالة حصار.

• مشاركة المؤمن له على الحياة الفعلية في الإرهاب أو مؤامرة للقيام بإرهاب والتي تشمل أي نشاط يهدد استمرار الحياة البشرية أو تسبب في ضرر بالملكات.

### • عمل إجرامي ارتكبه:

- المؤمن له على الحياة؛ أو
- مالك الوثيقة أو أي مستفيد ضد المؤمن له على الحياة.

## 22. مبلغ مزية الوفاة الذي سندفعه

يكون المبلغ الذي سوف يتم دفعه عن الوفاة هو نسبة 101% من قيمة التصفية، باستثناء:

- عمر أصغر مؤمن له على الحياة 50 سنة أو أقل في تاريخ بدء الوثيقة وحدثت وفاة آخر مؤمن له على الحياة خلال 15 سنة من تاريخ بدء الوثيقة. في هذه الحالة سوف ندفع الأكبر من بين نسبة 101% من قيمة التصفية أو إجمالي أقساط التأمين المدفوعة حتى تاريخه ناقصا أي سحبات،

or

- عمر أصغر مؤمن له على الحياة بين 51 و 60 سنة في تاريخ بدء الوثيقة وحدثت وفاة آخر مؤمن له على الحياة خلال 5 سنوات من تاريخ بدء الوثيقة. في هذه الحالة سوف ندفع الأكبر من بين نسبة 101% من قيمة التصفية أو إجمالي أقساط التأمين المدفوعة حتى تاريخه ناقصا أي سحبات.

إذا كانت وفاة المؤمن له على الحياة ناتجة عن إصابة ذاتية، سندفع الشركة قيمة التصفية فقط.

إذا كانت الوثيقة في أمانة استثمار، سوف ندفع قيمة التصفية للأمناء أو وفقا لتعليماتهم.

يتم دفع مزية الوفاة بعملة الوثيقة وتنتهي الوثيقة بمجرد الدفع.

## 23. رسم التأسيس

يبين جدول الوثيقة النسبة المئوية السنوية لرسم التأسيس.

يخضع كل قسط تأمين لرسم التأسيس الخاص به. تكون نسبة الرسم الشهري المستقطع هي واحد على اثني عشر من النسبة السنوية للرسم.

يتم اقتطاع الرسم بإلغاء وحدات مقدما شهريا في اليوم الأول من كل شهر من شهور الوثيقة، بما في ذلك تاريخ بدء الوثيقة طوال مدة ثلاث سنوات.

يتم بيان أثر هذا الرسم في مستند الإيضاحات الخاص بك.

## 24. رسم الوثيقة الشهري

يبين جدول الوثيقة الخاص بك هذا الرسم ويتم اقتطاعه بإلغاء وحدات شهريا مقدما في اليوم الأول من كل شهر من شهور الوثيقة، بما في ذلك تاريخ بدء الوثيقة.

يتم اقتطاع الرسم فقط لما يصل ويتضمن إجمالي المبالغ المحددة لقسط التأمين في السمات الرئيسية. بمجرد أن يتجاوز إجمالي أقساط التأمين المدفوعة هذه المبالغ لن يتم اقتطاع المزيد من رسوم الوثيقة.

يتم بيان أثر هذا الرسم في مستند الإيضاحات الخاص بك.

## 25. رسم تحويل العملة

يتم تطبيق رسم تحويل العملة عندما تحول بين الصناديق التي تكون بعملات مختلفة.

يتم اقتطاع رسم التحويل بإلغاء وحدات بالتناسب عبر الصندوق ذي الصلة مباشرة بعد معالجة التحويل.

## 26. رسم صرف العملة

يتم احتساب رسم صرف عملة من قبلنا إذا:

استلمنا أقساط التأمين بعملة تختلف عن عملة الوثيقة، أو

أضفنا أو خصمنا وحدات في صندوق/صناديق بعملة تختلف عن عملة الوثيقة، أو

أجرينا دفعات من الوثيقة (بما في ذلك مطالبات الوفاة) بعملة تختلف عن عملة الوثيقة.

في هذه الحالات، سوف نحدد سعر الصرف المستخدم في ذلك الوقت. رسم صرف العملة ليس اقتطاعا صريحا من الوثيقة، ويتم تضمينه في أسعار صرف العملة التي نستخدمها لكل معاملة.

## 27. رسم التصفية

يبين جدول الوثيقة الخاص بك النسب المئوية لرسم التصفية، وينطبق على جميع أقساط التأمين المدفوعة في الوثيقة.

يتم اقتطاع الرسم إذا قمت بتصفية الوثيقة الخاصة بك بالكامل خلال ثلاث سنوات من تاريخ بدء الوثيقة، أو خلال ثلاث سنوات من تاريخ أي قسط تأمين إضافي.

يتم اقتطاع مبلغ الرسم من قيمة الوثيقة قبل دفع قيمة التصفية.

يبين مستند الإيضاحات الخاصة بك أثر هذا الرسم.

## 12. الصناديق

يبين جدول الوثيقة الخاص بك اختيارك الابتدائي للصناديق واستراتيجية الاستثمار الخاصة بك.

يمكنك أن تطلب تغيير استراتيجية الاستثمار الخاصة بك، وذلك مع مراعاة أية قيود قد تنطبق في ذلك الوقت.

يتم عادة تسعير الوحدات يومياً في كل يوم عمل في آيل أوف مان.

تتوفر معلومات الصندوق في مركز الصناديق على الموقع الإلكتروني [www.zurich.ae](http://www.zurich.ae).

يمكننا تغيير الصناديق المتاحة حسب تقديرنا المطلق.

## 13. تحويل الصناديق

يمكنك تغيير خيار الصناديق الخاصة بك في أي وقت، ويعرف ذلك بالتحويل.

يتم التعامل مع طلبات التحويل التي يتم استلامها بعد الموعد النهائي للتداول (والذي قد يتغير حسب تقديرنا المطلق) على أنه قد تم استلامها في يوم العمل التالي في آيل أوف مان.

## 14. كيف نحسب قيمة الوثيقة الخاصة بك

يتم احتساب قيمة الوثيقة الخاصة بك في أي يوم بضرب عدد الوحدات في حساب الوحدة الخاص بك في سعر الوحدة باستخدام أي أسعار صرف عملة معمول بها.

نحن نستخدم آخر أسعار وحدة وصرف عملة متاحة إذا انطبقت، وقد يتقلب كلاهما يومياً.

## 15. تأجيل إضافة أو خصم وحدات

يحق لنا تأجيل أو رفض تعليمات إضافة وحدات إلى أو خصم وحدات من حساب الوحدة الخاص بك (بما في ذلك التحويل) عندما تكون لدينا أسباب معقولة للقيام بذلك، سواء كان ذلك التأجيل قرارنا أو نتيجة لقيود خارج سيطرتنا.

في حالة التأجيل سوف يعكس سعر الوحدة الذي تم الحصول عليه وأي سعر صرف معمول به التأجيل.

## 16. تأجيل الدفع

يحق لنا تأجيل أي دفع لك إذا تم تأجيل الدفع لنا لأي سبب.

في حالة أي تأجيل، سوف ندفع لك فقط عند استلامنا للدفع.

لن تكون هنالك فائدة مستحقة فيما يتعلق بالدفع المؤجل.

## 17. مستشار الاستثمار في الصندوق

مع مراعاة موافقتنا وأي شروط أو أحكام أو قيود نضعها من وقت لآخر، يمكنك تعيين (أو إنهاء تعيين) مستشار للاستثمار في الصندوق، والذي يمكننا أن نقبل منه التعليمات نيابة عنك.

## 18. السحوبات

يمكنك أن تطلب إجراء سحب لمرة واحدة أو سحبيات منتظمة في أي وقت.

يمكن إجراء السحوبات المنتظمة شهرياً أو ربع سنوياً أو نصف سنوياً أو سنوياً.

يتم تمويل جميع السحوبات من قبلنا ببيع وحدات في الصندوق أو الصناديق التي اخترتها. يتم بيع الوحدات باستخدام السعر التالي المتاح عند استلام تعليماتك وأي متطلبات أخرى قد نحتاجها.

يخضع الدفع للحد الأدنى لقيمة الوثيقة المتبقي بعد السحب.

## 19. التصفية الكاملة

يمكنك أن تطلب إجراء تصفية كاملة في أي وقت.

سوف ينتج عن التصفية الكاملة خلال ثلاث سنوات من تاريخ بدء الوثيقة أو خلال ثلاث سنوات من تاريخ أي قسط تأمين إضافي إلى اقتطاع رسم تصفية.

يرجى الرجوع للبند 27 للحصول على تفاصيل حول رسم التصفية.

يتم دفع قيمة التصفية بعملة الوثيقة، وتنتهي الوثيقة بمجرد الدفع.

## 20. تقديم مطالبة بمزية الوفاة

يجب إخطارنا بالمطالبة خلال 180 يوماً من وفاة المؤمن له على الحياة، ما لم تكن هنالك ظروف تجعل من ذلك غير ممكناً.

إذا لم يتم إخطارنا خلال 180 يوماً، لا يعني ذلك بأنه لن يتم قبول المطالبة، ولكن قد يحد ذلك من قدرتنا على التحقيق الكامل في المطالبة.

إذا لم نحصل على و/أو نتمكن من التحقق من جميع المعلومات التي نحتاجها لتقييم المطالبة، يحق لنا رفض دفع المطالبة.

عند استلام مطالبة سوف نخبر الشخص الذي يقدم المطالبة بالدليل المطلوب قبل إجراء أي دفع. قد يشمل ذلك (ولكن دون تحديد) ما يلي:

• نموذج مطالبة مستوفى البيانات.

• شهادة وفاة المؤمن له على الحياة.

• إثبات الهوية وسكن مالك الوثيقة أو المؤمن له على الحياة أو مقدم المطالبة (إذا كان يختلف عن مالك الوثيقة).

• جدول الوثيقة.

يحق لنا طلب معلومات إضافية وأن نطلب تصديق أي مستندات قانونية.

## 2. مالك الوثيقة

يكون الحد الأقصى لعدد مالكي الوثيقة هو اثنان ويجب أن يكون عمر الاثنين بين 18، 74 سنة في تاريخ بدء الوثيقة كما هو مبين في جدول الوثيقة.

## 3. المؤمن له على الحياة

يكون الحد الأقصى لعدد المؤمن لهم على الحياة هو اثنان ويجب أن يكون عمر أي مؤمن له على الحياة بين 18، 74 سنة في تاريخ بدء الوثيقة.

لا يمكن تغيير أو حذف مؤمن له على الحياة في أي وقت.

## 4. وثائق التأمين على «حياة شخص آخر»

يجوز استخراج الوثيقة للتأمين على حياة شخص آخر طالما وافقوا على ذلك وتمكن مالك الوثيقة من إظهار تضرره ماليا في حال وفاة المؤمن له على الحياة في وقت نفاذ الوثيقة.

## 5. عملة الوثيقة

تكون جميع أقساط التأمين ورسوم الوثيقة والسحوبات والتصفيات ومزية الوفاة بعملة الوثيقة التي تم اختيارها في نموذج الطلب.

يجوز لمالك الوثيقة أن يختار دفع قسط التأمين بأي عملة قابلة للتحويل بحرية. مع ذلك، يتم تحويل تلك العملة إلى عملة الوثيقة عند استلامها وسوف تخضع لأسعار الصرف المعمول بها من قبل الشركة في الوقت ذي الصلة.

## 6. مدة الوثيقة

لا توجد مدة وثيقة ثابتة. تبقى الوثيقة سارية مدى الحياة.

## 7. تغيير مالك الوثيقة/المؤمن له على الحياة للاسم أو العنوان

تستخدم الشركة العنوان الموضح في نموذج الطلب في جميع المراسلات إلى حين إخطارها بخلاف ذلك. يجب على مالك الوثيقة إخبار الشركة كتابيا بأي تغيير في الاسم أو تفاصيل الاتصال ويجوز للشركة طلب دليل مستندي لإثبات مثل هذا التغيير.

## 8. الخطأ في تاريخ ميلاد المؤمن له على الحياة

إذا كان تاريخ ميلاد المؤمن له على المؤمن له على الحياة غير صحيح بسبب المعلومات التي تم تقديمها في نموذج الطلب، قد تجري الشركة تعديل على مزية الوفاة.

## 9. أقساط التأمين

يجب إرسال جميع أقساط التأمين لنا باستخدام طريقة دفع مقبولة لدينا، ويجب عليك تحمل أي رسم يفرضه البنك الذي تتعامل معه أو أي مؤسسة مالية أخرى لإجراء دفعات قسط التأمين.

يحق لنا رفض قبول أقساط التأمين الخاصة بك لتفادي خرق أي لوائح لمكافحة غسل الأموال أو القوانين واللوائح الأخرى المعمول بها في الإمارات العربية المتحدة أو آيل أوف مان أو أي ولاية قضائية أخرى ذات صلة.

نحن نتوقع إجراء جميع دفعات أقساط التأمين بعملة الوثيقة. يمكنك الدفع بعملة مختلفة ولكن سوف يتم تحويل هذا المبلغ من قبلنا إلى عملة الوثيقة. تخضع جميع تحويلات العملة إلى أسعار الصرف التي نستخدمها في ذلك الوقت. يرجى قراءة البند 26 – رسم صرف العملة للحصول على تفاصيل.

## 10. أقساط التأمين الإضافية

يمكنك أن تدفع أقساط تأمين إضافية في الوثيقة في أي وقت، وتتنطبق نفس الشروط كما هي مبينة بموجب البند 9 – أقساط التأمين.

يمكن أن تختلف الصناديق التي تختارها لقسط التأمين الإضافي الخاص بك عن تلك الخاصة بقسط التأمين المبدئي الخاص بك.

## 11. الوحدات

الوثيقة الخاصة بك مرتبطة بوحدات مما يعني أننا نحتفظ بحساب وحدة استنادا إلى اختيارك للصناديق التي يتم استخدامها لتحديد قيمة الوثيقة الخاصة بك.

تتم إضافة الوحدات إلى حساب الوحدة فيما يتعلق (ولكن دون تحديد) بأقساط التأمين الخاصة بك وأي مكافآت قد تنطبق.

يتم اقتطاع وحدات من حساب الوحدة فيما يتعلق (ولكن دون تحديد) برسوم الوثيقة والسحوبات والتصفية الكلية.

سوف نحدد التواريخ التي سنقوم فيها باقتطاع وحدات من حساب الوحدة الخاص بك فيما يختص برسوم الوثيقة الخاصة بنا.

سوف نقوم بإضافة وحدات إلى أو خصم وحدات من حساب الوحدة الخاص بك بعد قبولنا للتعليمات الصادرة منك و/أو استلام قسط التأمين الخاص بك (أي بعد استكمال إجراءاتنا الداخلية).

سوف نستخدم أسعار الوحدة وأسعار الصرف السارية في تاريخ المعاملة لاحتساب عدد الوحدات التي نضيفها إلى أو نخصمها من حساب الوحدة الخاص بك. إذا انطوت معاملة الوحدة على أكثر من صندوق واحد، يتم إضافة أو اقتطاع الوحدات من جميع الصناديق في تاريخ معاملة واحد نقوم بتحديدده وفقا لإجراءاتنا الداخلية.

يتم تقريب عدد الوحدات في أي معاملة إلى 3 خانات عشرية وتستحق أي تعديلات تقريب لنا.

أنت لا تمتلك الأصول الأساسية للصناديق.



# 1. مسرد المصطلحات المستخدمة في هذا المستند

## جدول الوثيقة

مستند يقدم ملخصاً عن الوثيقة، بما في ذلك (ودون تحديد) رقم الوثيقة واسم مالك الوثيقة والمؤمن له على الحياة ومبلغ قسط التأمين ورسوم الوثيقة.

## قيمة الوثيقة

تستند قيمة الوثيقة إلى أداء الصناديق ناقصاً أي رسوم وثيقة.

## قسط التأمين

المبلغ الذي ترسله لنا لاستثماره في الوثيقة الخاصة بك.

## تاريخ بدء الوثيقة

التاريخ الذي تبدأ فيه الوثيقة. يظهر في جدول الوثيقة وهو التاريخ الذي تبدأ فيه جميع رسوم الوثيقة.

## التصفية

عندما تقرر انك لم تعد ترغب في الاستثمار في الوثيقة وترغب في استلام قيمة التصفية.

## قيمة التصفية

قيمة الوثيقة ناقصاً أي رسم تصفية قابل للتطبيق.

## التحويل

عند بيع بعض أو كل الوحدات في صندوق أو صناديق وتم بالتالي استثمار نفس القيمة مرة أخرى في وحدات في صندوق أو صناديق أخرى.

## الوحدة

الأجزاء المتساوية التي يتم تقسيم الصندوق إليها.

## التأمين على الحياة مدى الحياة

نوع من أنواع وثائق التأمين التي ليس لها مدة وثيقة محددة وتبقى الوثيقة نافذة طالما كان هنالك على الأقل مؤمن له على الحياة واحد باق على قيد الحياة.

## لوائح مكافحة غسل الأموال

تعني مجموعة من الإجراءات والقوانين والنظم تم إعدادها لإيقاف العملية التي يحاول من خلالها المجرمون إخفاء الأصل الحقيقي وملكية عائدات الأنشطة الإجرامية.

## التنازل

التحويل القانوني لملكية الوثيقة.

## المستفيد

شخص أو شركة تم تعيينها من قبل مالك الوثيقة لاستلام مزية الوفاة عند وفاة المؤمن له على الحياة.

## مزية الوفاة

المبلغ الذي ندفعه عند وفاة آخر مؤمن له على الحياة.

## الصندوق

محفظة استثمارات مقسمة إلى وحدات يديرها مدير صندوق.

## مدير الصندوق

الشخص أو الشركة المسؤولة عن استراتيجية الصندوق وتدير التداول اليومي فيه.

## المؤمن له على الحياة

الشخص أو الأشخاص المؤمن لهم على الحياة بموجب هذه الوثيقة.

## الوثيقة

تتكون الوثيقة الخاصة بك من شروط وأحكام الوثيقة هذه مع الطلب وجدول الوثيقة الخاصة بك وأي ملحقات لاحقة نصدرها بجدول الوثيقة.

## الذكرى السنوية للوثيقة

الذكرى السنوية لتاريخ بدء الوثيقة.

## رسوم الوثيقة

الرسوم التي نقتطعها عن إدارة الوثيقة.

## عملة الوثيقة

العملة التي يستحق بها دفع أقساط التأمين ورسوم الوثيقة والسحوبات والتصفيات ومزية الوفاة، كما هي مبينة في جدول الوثيقة.

## مالك الوثيقة

الشخص أو الكيان الذي يبرم عقد تأمين مع الشركة، والذي يملك الوثيقة ولديه حق ممارسة جميع الامتيازات بموجب الوثيقة.

## المحتويات

8	30. التعديلات على الرسوم	4	1. مسرد المصطلحات المستخدمة في هذا المستند
8	31. متى تنتهي الوثيقة	5	2. مالك الوثيقة
8	32. تعيين مستفيد	5	3. المؤمن له على الحياة
8	33. حق الإلغاء	5	4. وثائق التأمين على "حياة شخص آخر"
9	34. التنازل عن الوثيقة الخاصة بك	5	5. عملة الوثيقة
9	35. إضافة مالك وثيقة جديد	5	6. مدة الوثيقة
9	36. لوائح مكافحة غسل الاموال	5	7. تغيير مالك الوثيقة/المؤمن له على الحياة للاسم أو العنوان
9	37. الإخطارات المرسله إلينا	5	8. الخطأ في تاريخ ميلاد المؤمن له على الحياة
9	38. القوة القاهرة	5	9. أقساط التأمين
9	39. السياق	5	10. أقساط التأمين الإضافية
9	40. الحق العام لإجراء تعديلات	5	11. الوحدات
9	41. التعديلات على شروط وأحكام الوثيقة	5	12. الصناديق
10	42. القانون والتفسير	6	13. تحويل الصناديق
10	43. قيود الدفع	6	14. كيف نحتسب قيمة الوثيقة الخاصة بك
10	44. العقوبات	6	15. تأجيل إضافة أو خصم وحدات
10	45. الامتثال للقوانين واللوائح	6	16. تأجيل الدفع
11	46. تبادل المعلومات في الخارج	6	17. مستشار الاستثمار في الصندوق
11	47. تقديم التقارير للسلطات الضريبية	6	18. السحوبات
11	48. حق الإلغاء نتيجة للتعرض التنظيمي	6	19. التصفية الكاملة
12	49. تغيير مكان الإقامة لأغراض الضريبة	6	20. تقديم مطالبة بمزية الوفاة
12	50. عدم التعاون والدفع المشروط	6	21. أسباب عدم دفع مطالبة بمزية وفاة
12	51. الضريبة	7	22. مبلغ مزية الوفاة الذي سندفعه
12	52. حقوق الأطراف الثالثة	7	23. رسم التأسيس
12	53. إخلاء مسؤولية	7	24. رسم الوثيقة الشهري
12	54. حماية البيانات والإفصاح عن المعلومات	7	25. رسم تحويل العملة
13	55. حماية مالك الوثيقة في آيل أوف مان	7	26. رسم صرف العملة
13	56. كيفية متابعة قيمة الوثيقة الخاصة بك	7	27. رسم التصفية
14	57. الشكاوى	7	28. رسم مستشار الاستثمار في الصندوق
14	58. كيفية الاتصال بنا	8	29. رسوم الصندوق

تصدر وثيقة سيمبل ويلث من زيوريخ انترناشيونال لايف ليمتد ("الشركة" زيوريخ، "نحن" أو "الخاصة بنا") وهي تستند إلى طلب يقدمه مالك الوثيقة ("أنت" "الخاص بك") المسمى في جدول الوثيقة. يعتبر الطلب وشروط وأحكام الوثيقة وجدول الوثيقة وأي ملاحق تصدرها الشركة على أنها متضمنة في الوثيقة.

يرجى الاحتفاظ شروط وأحكام الوثيقة هذه وجدول الوثيقة في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

### السلطة التقديرية

في شروط وأحكام الوثيقة، حيث يمكننا استخدام سلطتنا التقديرية لاتخاذ قرار، طلب معلومات أو أدلة، استخدام الحكم، والاحتفاظ بالحق أو إجراء تغييرات، سيتم ذلك بشكل معقول ومتناسب وعادل ووفقاً للقوانين واللوائح.

## وثيقة سيمبل ويلث

شروط وأحكام الوثيقة – الإمارات العربية المتحدة